

Acerbis Italia SPA

BACK PROTECTOR AETHER

CE

CB

(S) 2 (M) (L)

EN1621-2: 2014

INFORMATION ABOUT THE MARKING OF THE PRODUCT

CE = CE Marking

EN 1621-2:2014 = technical standard

Acerbis Italia SPA = company name

= read with attention all the instructions before using the product.

- pictogram indicates that this product is for motorcycle use.

- Protector size expressed by waist-to-shoulder length in cm + corresponding pictogram

1 = type of back protection

2 = protection level

3 and 4 = OPTIONAL symbols T+ and/or T- indicate that the protector gives protection even at high and/or low temperatures (impact tested at +40°C and/or -10°C respectively). If the corresponding space is vacant, the test is not claimed.

For exact model of your protector refer to the "Protector code" column in table 1.

DISPOSAL: DO NOT DISPOSE IN THE ENVIRONMENT AFTER USE.

IT

1

NOTA INFORMATIVA
PROTEZIONI PER MOTOCICLISMO

Da indossare con indumenti o idonei sistemi di supporto per motociclisti

LEGENDA / SPIEGAZIONE DEL MARCHIO CE
Il marchio CE presente sui dispositivi di protezione indica che il prodotto è stato sottoposto alla procedura di esame del tipo UE, nel rispetto dei requisiti previsti dal Regolamento (UE) 2016/425, ed è stato classificato come CAT II, DPI = Dispositivi di Protezione Individuale contro rischi medi. Le prestazioni dei dispositivi di protezione sono state verificate da RICOTEST, Organismo Notificato n. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italia) seguendo una procedura di test di laboratorio eseguita nel rispetto dei requisiti tecnici previsti dalla normativa tecnica europea EN 1621-2:2014. Per ulteriori informazioni sulle certificazioni (Regolamento UE 2016/425), consultare la relativa dichiarazione di conformità (sul nostro sito web http://www.acerbis.it/motorsport/it/off-road/protezionifa_page).

UTILIZZO DELLE PROTEZIONI
Questo paraschiena è stato progettato per motociclismo off-road.

CONTROLLI PRE-UTILIZZO
Indossare la protezione: Posizionare la protezione per garantire una buona aderenza tra la stessa e la regione anatomica protetta. Verificare che sia in perfette condizioni e non danneggiata (priva di danni dovuti a rotture o ammaccature da impatto, abrasione, parti sfilacciate ecc); in caso contrario, deve essere sostituita. Il livello di protezione rimane invariato fintanto che le protezioni mantengono le caratteristiche originali. Pertanto è importante non effettuare alcuna modifica o riparazione: non manomettere le protezioni. Se i dispositivi di fissaggio sono costituiti da cinture, cinghie, elastici o altro occorre verificarne l'efficienza e la tenuta. Se la chiusura è in velcro, è necessario controllare lo stato di usura.

SELEZIONE DELLA TAGLIA - SPIEGAZIONE W-S (DISTANZA VITA-SPALLA)
A) Partendo dal presupposto che non vi è alcun rapporto lineare tra le dimensioni del corpo (altezza e forma), la prima "misura" da controllare è la W-S (distanza VITA-SPALLA - pittogramma di seguito): La distanza tra vita e spalla (W-S) è la lunghezza massima verticale, misurata sulla schiena, dalla vita al punto in cui la spalla si unisce al collo (punto 1). Per individuare il punto vita, mentre si è in posizione eretta passare un metro a nastro attorno alla vita, 50 mm sopra le creste iliache (punto 2); si veda anche **TIPI DI PROTEZIONE - AREE DI PROTEZIONE**

B) Se la protezione è un componente integrante dell'abbigliamento, il suo corretto posizionamento dipende dalla scelta degli indumenti. Evitare di scegliere una protezione di taglia troppo grande, perché potrebbe interferire con il casco creando condizioni di guida pericolose.

RISCHI PER I QUALI VENGONO RACCOMANDATE LE PROTEZIONI E LIMITAZIONI
- Questo paraschiena per motociclisti offre protezione solo in caso di urti contro spigoli come i cordoli. È in grado di ridurre la frequenza e la gravità delle lesioni.
- Questo paraschiena non può garantire efficacia contro traumi causati da curvature, rotazioni, torsioni o urti provocati da movimenti estremi e non può prevenire l'impatto in caso di urti con altri oggetti.
- La protezione è in grado di ridurre la gravità dei traumi da impatto.
- Nessuna protezione può garantire una protezione totale da tutti gli impatti e le lesioni possibili.
- Nessuna protezione è in grado di offrire protezione da traumi da torsione o movimenti estremi.
- Nessun paraschiena è in grado di prevenire le lesioni alla colonna vertebrale!
- Una sola taglia non può adattarsi a tutte le dimensioni del corpo (altezza e forma).

LIMITI DI UTILIZZO
Questa protezione è destinata al solo uso motociclistico. Non usare per nessun altro scopo diverso dagli usi dichiarati. Qualsiasi cambiamento o alterazione nelle condizioni ambientali, come ad esempio la temperatura o l'umidità, potrebbe ridurre significativamente le prestazioni. Ogni alterazione, modifica o intervento impropri della struttura originale della protezione ne compromette le prestazioni. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni o conseguenze causati da un uso improprio.

STOCCAGGIO, MANUTENZIONE, PULIZIA E DURATA
Riporre la protezione in un luogo asciutto e ventilato. Non coprirla con oggetti pesanti, che potrebbero alterarne la forma e conseguentemente le prestazioni.

Dopo l'utilizzo, asciugare la protezione in un luogo ventilato e a temperatura ambiente, lontano da fonti di calore. Non stirare, non candeggiare, non contrifugare. Pulire con un panno asciutto. **Se il paraschiena è inserito in una giacca o in un altro indumento lavabile, togliere la protezione prima di lavare il capo.**

INNOCUITÀ DEI MATERIALI
Per quanto a conoscenza del fabbricante, tutti i materiali utilizzati per la fabbricazione del paraschiena non contengono sostanze pericolose. Tutti i materiali utilizzati, siano essi di origine naturale o sintetica, nonché le tecniche di lavorazione applicate, sono stati selezionati per soddisfare i requisiti espressi dalle norme tecniche europee relative a sicurezza, ergonomia, comodità, robustezza e innocuità.

IT

2

NOTA INFORMATIVA
PROTEZIONI PER MOTOCICLISMO

Da indossare con indumenti o idonei sistemi di supporto per motociclisti

TIPI DI PROTEZIONE - AREE DI PROTEZIONE

Di seguito sono riportati i diversi tipi di paraschiena secondo norma EN 1621-2:2014:
FB = paraschiena "Full back protector" che protegge tutta la schiena compresa la zona scapolare.
CB = paraschiena "Central Back Protector" che protegge solo la zona centrale della schiena.
LB = paraschiena "Lower Back protector" che protegge solo la zona lombare.

Per sapere quale area della schiena è protetta, consultare la tabella seguente, in cui tutte le dimensioni sopra indicate (A, B, C, D ecc.) sono calcolate in percentuale sulla distanza maggiore WS in cm.

A	B	C	D	E	F
72%	29%	44%	29%	32%	25%

FB

CB

LB

I test di laboratorio confermano che la protezione soddisfa i requisiti previsti dalla normativa tecnica europea EN 1621-2:2014. Il livello di protezione si basa sulla capacità di trasmissione della forza dell'impatto. Metodo: test di impatto a 50 J in condizioni ambientali standard, ripetuto poi dopo un trattamento idrolitico ("bagnato").
Test OPZIONALI (se richiesti): a temperature elevate (+40°C) e/o a temperature ridotte (-10°C)

LIVELLO 1 = forza di impatto trasmessa con un valore medio di ≤ 18 kN; nessuna forza di impatto singolo trasmessa deve superare i 24 kN; questo livello offre bassa protezione, ma il prodotto risulta più leggero e comodo da indossare per qualsiasi attività di motociclismo
LIVELLO 2 = forza di impatto trasmessa con un valore medio di ≤ 9 kN; nessuna forza di impatto singolo trasmessa deve superare i 12kN; questo livello offre una protezione più elevata, ma il prodotto risulta più pesante e meno comodo da indossare.
È molto importante che ciascun motociclista selezioni il corretto livello di protezione in base ai rischi d'incidente che affronta, allo stile di guida e alla disciplina di motociclismo.

INFORMAZIONI PARASCHIENA (TABELLA 1)				
Taglia	Codice della protezione	Tipo di protezione	Livello di protezione	Distanza vita-spalla
S/M	BACK PROTECTOR AETHER	CB	2	35-40 cm
L/XL	BACK PROTECTOR AETHER	CB	2	40-45 cm

IT

3

NOTA INFORMATIVA
PROTEZIONI PER MOTOCICLISMO

Da indossare con indumenti o idonei sistemi di supporto per motociclisti

Acerbis Italia SPA

BACK PROTECTOR AETHER

CE

CB

(S) 2 (M) (L) (XL)

EN1621-2: 2014

INFORMAZIONI SULLA MARCATURA DEL PRODOTTO

CE = Marchio CE

EN 1621-2:2014 = norma tecnica

Acerbis Italia SPA = nome azienda

= prima di utilizzare il prodotto leggere con attenzione le istruzioni.

-Pittogramma indicante che il prodotto è destinato al solo uso motociclistico.

-Taglia della protezione espressa come lunghezza da vita a spalla in cm + pittogramma corrispondente

1 = tipo di paraschiena

2 = livello di protezione

3 e 4 = simboli OPZIONALI T+ e/o T- a indicare che la protezione può proteggere anche a temperature elevate e/o minime (impatto testato in laboratorio, rispettivamente a +40°C e/o -10°C). Se lo spazio corrispondente è vacante, il test non viene richiesto.

Per il modello esatto della protezione, fare riferimento alla colonna "Codice protettore" in tabella 1.

SMALTIMENTO: NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE DOPO L'USO.



1
INFORMATION NOTICE
FOR MOTORCYCLE PROTECTORS
For use with clothing or suitable support systems for motorcyclists

LEGEND / EXPLANATION OF THE CE MARKING

The CE Marking on your protective equipment means that it has been submitted to the EU-Type Approval Certification process in accordance with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425 and has been granted a 2nd CAT. PPE = Personal Protective Equipment against medium risks. The performances of your protective equipment have been verified by RICOTEST Notified Body nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italy) on the basis of a laboratory testing procedure performed following the technical requirements of the European Technical Standard EN 1621-2:2014. For more information on Certifications (EU Regulation 2016/425 see the relevant declaration of conformity (on our website http://www.acerbis.it/motorsport/it/off-road/protezione#a_page)

USE OF THE PROTECTION

This back protection has been designed for off road motorcycle use.

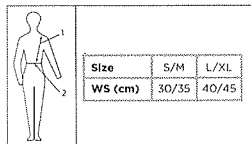
CHECKS BEFORE USE

Put the protector on. Position the protector to ensure a good fit between the shape of the protector and that of the protected anatomical region. Check that it is in perfect condition and undamaged (free of damage due to breakage or dents from impact, unravelling, abrasion, etc.). If this is not the case it must be replaced. The level of protection persists as long as the protectors maintain their original characteristics; therefore, it is important that no changes or repairs are made: do not tamper with the protectors. If the fastening means consist of belts, straps, elastic bands or other, their efficiency and tightness must be verified. If the closure is made of Velcro, it is necessary to check the state of wear and tear.

SIZE SELECTION - W-S EXPLANATION (WAIST-SHOULDER LENGTH)

A) Starting from the assumption that there is no constant relationship between all the dimensions of the body (height and shape) the first "measurement" to be checked is the W-S (WAIST-SHOULDER length = pictogram here below): The W-S length is the maximum vertical length, measured on the back, from the waist to the point where the shoulder joins the neck (point 1). To find the waist point, stand up and pass a tape measure around the waist 50mm above the iliac crests (point 2) - see also

TYPES OF PROTECTORS - PROTECTION AREAS



B) If the protector is an integral part of the clothing, its correct positioning depends on the selection of the clothing. Avoid choosing a protector that is too large, as it could interfere with the helmet and create dangerous driving conditions.

RISKS FOR WHICH PROTECTIONS IS OFFERED AND LIMITATIONS

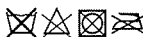
- This back protector for motorcycle riders offers protection only in the event of impacts against edges such as kerb stones. They may also reduce the incidence and severity of injuries.
- This back protector cannot guarantee protection against traumas caused by bending, twisting, torsions or traumas caused by extreme movements, and cannot prevent crushing as the result of striking an object.
- This protection can reduce the severity of traumas caused by impact.
- No protection can offer total protection from all possible impacts and injuries!
- No protection can offer protection against trauma due to torsions or extreme movement.
- No back protector can prevent spinal injuries!
- One single size cannot fit all body dimensions (height and shape)

LIMITS OF USE

This protector is for motorcycle use only. Don't use it for any other use different from declared uses. Any change or alteration of the environmental conditions as, for example, temperature or humidity could significantly reduce the protection performances. Each alteration, change or improper handling of the protection original structure compromise the performances of its function. The producer declines every responsibility due to any possible damage or consequence caused by an improper handling.

STORAGE, MAINTENANCE, CLEANING AND LIFE

Store the protection in a dry and ventilated place. Don't cover with heavy objects, this could change the shape and thus alter protectors performance.



= After using it, dry the protection in a ventilated place and with room temperature, don't dry next to heat sources. Don't iron, don't bleach, don't spin-dry, clean with a dry cloth. **If your back protector is Inserted in a jacket or other type of washable item, remove the protector before washing the garment.**

HARMLESSNESS

To the best of the Manufacturer's current knowledge, all materials used to make the back protector do not contain any hazardous substances. All the materials used, whether they come from natural or synthetic origin, as well as the applied processing techniques, have been chosen to meet the needs expressed by European technical standards in terms of safety, ergonomics, comfort, solidity and harmlessness.



2
INFORMATION NOTICE
FOR MOTORCYCLE PROTECTORS
For use with clothing or suitable support systems for motorcyclists

TYPES OF PROTECTORS - PROTECTION AREAS

Shown below are the different types of back protectors as per EN 1621-2:2014:

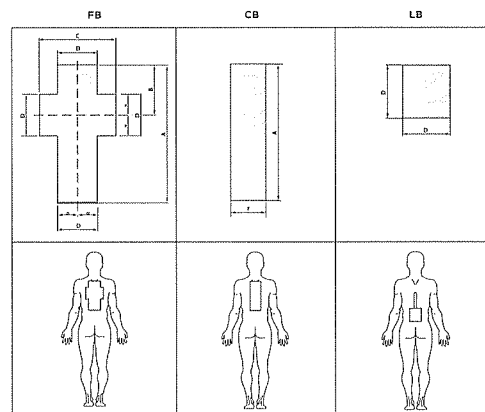
FB = back protector "Full Back Protector" that provides protection to the back and scapulae area.

CB = back protector "Central Back Protector" that provides just central back protection.

LB = back protector "Lower Back protector" that provides protection to the lumbar area only.

To know what back area is protected, see the following table where all above dimensions (A, B, C, D etc.), for each protector size are calculated in percentage of the biggest WS distance in cm.

A	B	C	D	E	F
72%	29%	44%	29%	32%	25%



Laboratory tests confirm that the protector satisfies the requirements of the EN 1621-2:2014 European Technical Standard. The protection level is based on the impact force transmission performance. Method: impact testing at 50 J at standard ambient conditions repeated after hydrolytic ("wet") treatment.

OPTIONAL tests (if claimed): at high temperature (+40°C) and/or at low temperature (-10°)

LEVEL 1 = impact force transmitted average value ≤18 kN; no single impact force transmitted shall exceed 24kN; this level gives a lower protection but the protector is lighter and more comfortable to wear for any kind of motorcycling activity

LEVEL 2 = impact force transmitted average value ≤9 kN; no single impact force transmitted shall exceed 12kN; this level gives an higher protection but the protector is heavier to wear and less comfortable.

It is very important for each rider to choose the correct level of protection, according to the accident risks he faces, his driving style and motorcycling discipline.

**BACK PROTECTOR INFO
(TABLE 1)**

Size	Protector code	Protector type	Protection level	Waist-shoulder length
S/M	BACK PROTECTOR AETHER	CB	2	35-40 cm
L/XL	BACK PROTECTOR AETHER	CB	2	40-45 cm

ACERBIS

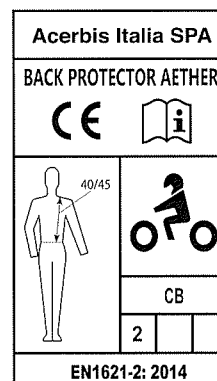
INFORMATIVE NOTE
**BACK PROTECTOR
AETHER**

ACERBIS ITALIA S.P.A.

Via Serio,37 - 24021 Albino (BG)



ACERBIS.COM



TESTED EN 1621-2:2014